



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 765

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 31 octombrie 2003

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
LEGI ȘI DECRETE			
412.			
— Lege pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România”, semnat la Bruxelles la 20 august 2001 și la București la 10 octombrie 2001.....	2-5	Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România”, semnat la Bruxelles la 22 decembrie 2000 și la București la 13 mai 2001.....	10
★			
635.		416.	
— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România”, semnat la Bruxelles la 20 august 2001 și la București la 10 octombrie 2001.....	5-6	— Lege pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România”, semnat la Bruxelles la 15 februarie 2001 și la București la 1 iunie 2001.....	10-13
★			
414.		640.	
— Lege pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România”, semnat la Bruxelles la 22 decembrie 2000 și la București la 13 mai 2001.....	6-9	— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România”, semnat la Bruxelles la 15 februarie 2001 și la București la 1 iunie 2001.....	14
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE			
638.		Decizia nr. 333 din 16 septembrie 2003 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. V și VI din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002 pentru modificarea Legii nr. 26/1990 privind registrul comerțului și a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 76/2001 privind simplificarea unor formalități administrative pentru înregistrarea și autorizarea funcționării comercianților, astfel cum au fost modificate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 156/2002	14-16

LEGI ȘI DECRETE**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE**

pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România“, semnat la Bruxelles la 20 august 2001 și la București la 10 octombrie 2001

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Amendamentul nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană pri-

vind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România“, semnat la Bruxelles la 20 august 2001 și la București la 10 octombrie 2001.

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 9 septembrie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 29 septembrie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE SENATULUI
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 20 octombrie 2003.
Nr. 412.

COMISIA EUROPEANĂ
DIRECTORATUL GENERAL
POLITICĂ REGIONALĂ
Director general

Bruxelles, 9 august 2002
SG (2002) D
231.131

Stimată doamnă ministru,

Subiect: Amendamentul nr. 2 la Memorandumul de finanțare ISPA 2001/RO/16/P/PE/013 „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România“

Ref.: Scrisoarea noastră nr. 101.472 din 14 februarie 2002
Scrisoarea dumneavoastră din 28 februarie 2002

Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001 care amendează Regulamentul Consiliului nr. 1.267/1999 privind Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare a intrat în vigoare la 7 decembrie 2001 (ref. OJEC L323 din 7 decembrie 2001).

În conformitate cu noul regulament al Consiliului, în cazul cofinanțării de către instituțiile financiare internaționale, participarea la licitații și contractări a statelor terțe poate fi autorizată de către Comisia Europeană după o examinare de la caz la caz în conformitate cu prevederile art. 114 (2) din titlul IX al Regulamentului financiar.

În data de 12 februarie 2002 Comisia Europeană a adoptat Decizia nr. 504/2002 în ceea ce privește aplicarea derogărilor stipulate în Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001. Această decizie implică măsurile cofinanțate de BERD în Polonia și România, pentru care derogările menționate se aplică în vederea asigurării cofinanțării necesare acestor măsuri.

În baza Deciziei nr. 3.448/2001 din data de 14 august 2001, Comisia Europeană oferă asistență pentru măsura menționată mai sus. Memorandumul de finanțare ISPA sus-menționat a fost semnat de comisarul Michel Barnier în data de 20 august 2001 și de dumneavoastră în data de 10 octombrie 2001.

În cazul măsurii ISPA 2001/RO/16/P/PE/013, pentru a fi cofinanțată de BERD, memorandumul de finanțare trebuie modificat având în vedere că derogările respective nu au fost prevăzute inițial. Comisia Europeană a primit în data de 28 martie 2002 planul final de achiziții pentru măsura menționată mai sus.

În consecință, pentru a implementa prevederile Deciziei Comisiei nr. 504/2002, acest memorandum de finanțare ISPA se amendează după cum urmează:

– În anexa nr. I „Descrierea măsurii”, punctul 14 „Planul de achiziții” se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractele nr. 2 și 3.

Pentru contractul nr. 1 «Reabilitarea stației de tratare a apei», pentru care se prevede cofinanțare comună prin BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.”

– În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții”, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Refacerea stației de tratare a apelor uzate	Lucrări	Septembrie 2002	70%
2	Extinderea și refacerea stației de tratare a nămolurilor	Lucrări	Septembrie 2002	70%
3	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Aprilie 2000	70%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.”

Comisia Europeană dorește să primească agrearea dumneavoastră în scris, în termen de 6 săptămâni de la data acestei scrisori.

Această scrisoare și agrearea dumneavoastră constituie un amendament oficial la memorandumul de finanțare menționat mai sus. Acestea vor fi adăugate la memorandumul de finanțare și vor constitui parte integrantă a acestuia.

Cu respect,
Michel Barnier

Doamnei Hildegard Carola Puwak
Coordonator național ISPA
Ministru
Ministerul Integrării Europene
Str. Apolodor nr. 17
RO-71201 București, sectorul 5

Copie:

Domnului Jonathan Scheele, Delegația Comisiei Europene în România
Doamnei Jeana Buzduga, Oficiul de Plăți și Contractare PHARE
Domnului Petru Lificiu, ministrul apelor și protecției mediului
Domnului Petru Filip, primar al municipiului Oradea
Domnului Constantin Tomulescu, director tehnic, APATERM Oradea
Domnului Thomas Maier, doamnei Dana Crăciunescu, BERD

GVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL INTEGRĂRII EUROPENE

Nr. HP/3.299/10 martie 2003
București

Stimate domnule Barnier,

Subiect: Amendamentele memorandumurilor de finanțare ISPA:
ISPA 2000/RO/16/P/PE/006 — Iași,
ISPA 2000/RO/16/P/PE/011 — Arad,
ISPA 2001/RO/16/P/PE/013 — Oradea

Ca urmare a adoptării de către Comisia Europeană a Deciziei nr. 504/2002 pentru aplicarea derogărilor prevăzute în Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001, care amendează Regulamentul Consiliului nr. 1.267/1999, prin scrisorile dumneavoastră nr. 231.129/231.130/231.131 din data de 9 august 2002, am fost informați că pentru această decizie, care

vizează măsurile ISPA cofinanțate de BERD în Polonia și România, derogarea sus-menționată se aplică în vederea asigurării cofinanțării necesare acestor măsuri.

Astfel, în ceea ce privește Programul ISPA în România, pentru trei dintre memorandumurile de finanțare încheiate în perioada 2000—2001 între Comisia Europeană și Guvernul României, după cum urmează:

- 2000/RO/16/P/PE/006 „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“;
- 2000/RO/16/P/PE/011 „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“;
- 2001/RO/16/P/PE/013 „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România“;

derogările privind cofinanțarea asigurată de BERD nefiind inițial prevăzute și pentru ca prevederile Deciziei Comisiei nr. 504/2002 să poată fi aplicate, memorandumurile de finanțare menționate trebuie să fie amendate.

În vederea aplicării acestor modificări la memorandumurile de finanțare ISPA pentru Iași, Arad și Oradea, pe 20 februarie 2002 Guvernul României a împuternicit ministrul integrării europene, în calitate de coordonator național ISPA, să semneze scrisoarea de amendare pentru aceste măsuri ISPA.

În consecință, pentru a implementa prevederile Deciziei Comisiei nr. 504/2002, aceste memorandumuri de finanțare ISPA se amendează după cum urmează:

2000/RO/16/P/PE/006 „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“

— În anexa nr. I „Descrierea măsurii“, punctul 15 „Planul de achiziții“ se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractele nr. 1, 2 și 3.

Pentru contractul nr. 4 «Modernizarea Stației de tratare a apei potabile Chiriță», pentru care se prevede cofinanțare paralelă prin BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.“

— În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții“, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Decembrie 2000	75%
2	Reabilitarea Stației de epurare în municipiul Iași	Lucrări	Februarie 2002	75%
3	Reabilitarea stațiilor de pompare	Lucrări	Decembrie 2001	75%
4	Modernizarea Stației de tratare a apei potabile Chiriță	Lucrări	Decembrie 2001	75%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

2000/RO/16/P/PE/011 „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“

— În anexa nr. I „Descrierea măsurii“, punctul 15 „Planul de achiziții“ se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractul nr. 2.

Pentru contractul nr. 1 «Refacerea stației de tratare a apelor uzate», pentru care este prevăzută cofinanțare comună din partea BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.“

— În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții“, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Reabilitarea stației de tratare a apei în municipiul Arad	Lucrări	Iunie	75%
2	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Februarie 2002	75%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

2001/RO/16/P/PE/013 „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România“

– În anexa nr. I „Descrierea măsurii“, punctul 14 „Planul de achiziții“ se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractele nr. 2 și 3.

Pentru contractul nr. 1 «Reabilitarea stației de tratare a apei», pentru care se prevede cofinanțare comună prin BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.“

– În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții“, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previțiuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Refacerea stației de tratare a apelor uzate	Lucrări	Septembrie 2002	70%
2	Extinderea și refacerea stației de tratare a nămolurilor	Lucrări	Septembrie 2002	70%
3	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Aprilie 2000	70%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

În acest sens, conform procedurilor de amendare, această scrisoare împreună cu scrisorile Comisiei Europene nr. 231.129 din 9 august 2002 pentru Iași, nr. 231.130 din 9 august 2002 pentru Arad și nr. 231.131 din 9 august 2002 pentru Oradea constituie un amendament oficial la memorandumurile de finanțare menționate mai sus și vor fi adăugate la respectivele memorandumuri de finanțare și vor forma parte integrantă din acestea.

A dumneavoastră,
Hildegard Carola Puwak,
 ministrul integrării europene,
 coordonator național ISPA

Domnului Michel Barnier
 Membru al Comisiei Europene

Copie: Domnului Jonathan Scheele, șeful Delegației Comisiei Europene în România

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România“, semnat la Bruxelles la 20 august 2001 și la București la 10 octombrie 2001

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori,

semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană

privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea,

România“, semnat la Bruxelles la 20 august 2001 și la București la 10 octombrie 2001, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 17 octombrie 2003.
Nr. 635.

★

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“, semnat la Bruxelles la 22 decembrie 2000 și la București la 13 mai 2001

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Amendamentul nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin

Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“, semnat la Bruxelles la 22 decembrie 2000 și la București la 13 mai 2001.

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 9 septembrie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 29 septembrie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE SENATULUI
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 20 octombrie 2003.
Nr. 414.

COMISIA EUROPEANĂ
DIRECTORATUL GENERAL
POLITICĂ REGIONALĂ
Director general

Bruxelles, 9 august 2002
SG (2002) D
231.129

Stimată doamnă ministru,

Subiect: Amendamentul nr. 2 la Memorandumul de finanțare ISPA 2000/RO/16/P/PE/006 „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“

Ref.: Scrisoarea noastră nr. 101.472 din 14 februarie 2002
Scrisoarea dumneavoastră din 28 martie 2002

Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001 care amendează Regulamentul Consiliului nr. 1.267/1999 privind Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare a intrat în vigoare la 7 decembrie 2001 (ref. OJEC L323 din 7 decembrie 2001).

În conformitate cu noul regulament al Consiliului, în cazul cofinanțării de către instituțiile financiare internaționale, participarea la licitații și contractări a statelor terțe poate fi autorizată de către Comisia Europeană după o examinare de la caz la caz în conformitate cu prevederile art. 114 (2) din titlul IX al Regulamentului financiar.

În data de 12 februarie 2002 Comisia Europeană a adoptat Decizia nr. 504/2002 în ceea ce privește aplicarea derogărilor stipulate în Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001. Această decizie implică măsurile cofinanțate de BERD în Polonia și România, pentru care derogările menționate se aplică în vederea asigurării cofinanțării necesare acestor măsuri.

În baza Deciziei nr. 3.448/2001 din data de 14 august 2001, Comisia Europeană oferă asistență pentru măsura menționată mai sus. Memorandumul de finanțare ISPA sus-menționat a fost semnat de comisarul Michel Barnier în data de 22 decembrie 2000 și de dumneavoastră în data de 13 mai 2001.

În cazul măsurii ISPA 2000/RO/16/P/PE/006, pentru a fi cofinanțată de BERD, memorandumul de finanțare trebuie modificat având în vedere că derogările respective nu au fost prevăzute inițial. Comisia Europeană a primit în data de 28 martie 2002 planul final de achiziții pentru măsura menționată mai sus.

În consecință, pentru a implementa prevederile Deciziei Comisiei nr. 504/2002, acest memorandum de finanțare ISPA se amendează după cum urmează:

– În anexa nr. I „Descrierea măsurii“, punctul 15 „Planul de achiziții“ se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractele nr. 1, 2 și 3.

Pentru contractul nr. 4 «Modernizarea Stației de tratare a apei potabile Chiriță», pentru care se prevede cofinanțare paralelă prin BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri“.

– În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții“, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Decembrie 2000	75%
2	Reabilitarea Stației de epurare în municipiul Iași	Lucrări	Februarie 2002	75%
3	Reabilitarea stațiilor de pompare	Lucrări	Decembrie 2001	75%
4	Modernizarea Stației de tratare a apei potabile Chiriță	Lucrări	Decembrie 2001	75%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

Comisia Europeană dorește să primească agrearea dumneavoastră în scris, în termen de 6 săptămâni de la data acestei scrisori.

Această scrisoare și agrearea dumneavoastră constituie un amendament oficial la memorandumul de finanțare menționat mai sus. Acestea vor fi adăugate la memorandumul de finanțare și vor constitui parte integrantă a acestuia.

Cu respect,
Michel Barnier

Doamnei Hildegard Carola Puwak
Coordonator național ISPA
Ministru
Ministerul Integrării Europene
Str. Apolodor nr. 17
RO-71201 București, sectorul 5

Copie:

Domnului Jonathan Scheele, Delegația Comisiei Europene în România
Doamnei Jeana Buzduga, Oficiul de Plăți și Contractare PHARE
Domnului Petru Lificiu, ministrul apelor și protecției mediului
Domnului Gheorghe Nichita, Regia Autonomă Județeană Apă Canal Iași
Domnului Thomas Maier, doamnei Dana Crăciunescu, BERD

GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL INTEGRĂRII EUROPENE

Nr. HP/3.299/10 martie 2003
București

Stimate domnule Barnier,

Subiect: Amendamentele memorandumurilor de finanțare ISPA:
ISPA 2000/RO/16/P/PE/006 — Iași,
ISPA 2000/RO/16/P/PE/011 — Arad,
ISPA 2001/RO/16/P/PE/013 — Oradea

Ca urmare a adoptării de către Comisia Europeană a Deciziei nr. 504/2002 pentru aplicarea derogărilor prevăzute în Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001, care amendează Regulamentul Consiliului nr. 1.267/1999, prin scrisorile dumneavoastră nr. 231.129/231.130/231.131 din data de 9 august 2002, am fost informați că pentru această decizie, care vizează măsurile ISPA cofinanțate de BERD în Polonia și România, derogarea sus-menționată se aplică în vederea asigurării cofinanțării necesare acestor măsuri.

Astfel, în ceea ce privește Programul ISPA în România, pentru trei dintre memorandumurile de finanțare încheiate în perioada 2000—2001 între Comisia Europeană și Guvernul României, după cum urmează:

- 2000/RO/16/P/PE/006 „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“;
- 2000/RO/16/P/PE/011 „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“;
- 2001/RO/16/P/PE/013 „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România“;

derogările privind cofinanțarea asigurată de BERD nefiind inițial prevăzute și pentru ca prevederile Deciziei Comisiei nr. 504/2002 să poată fi aplicate, memorandumurile de finanțare menționate trebuie să fie amendate.

În vederea aplicării acestor modificări la memorandumurile de finanțare ISPA pentru Iași, Arad și Oradea, pe 20 februarie 2002 Guvernul României a împuternicit ministrul integrării europene, în calitate de coordonator național ISPA, să semneze scrisoarea de amendare pentru aceste măsuri ISPA.

În consecință, pentru a implementa prevederile Deciziei Comisiei nr. 504/2002, aceste memorandumuri de finanțare ISPA se amendează după cum urmează:

2000/RO/16/P/PE/006 „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“

— În anexa nr. I „Descrierea măsurii“, punctul 15 „Planul de achiziții“ se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractele nr. 1, 2 și 3.

Pentru contractul nr. 4 «Modernizarea Stației de tratare a apei potabile Chiriță», pentru care se prevede cofinanțare paralelă prin BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.“

— În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții“, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Decembrie 2000	75%
2	Reabilitarea Stației de epurare în municipiul Iași	Lucrări	Februarie 2002	75%
3	Reabilitarea stațiilor de pompare	Lucrări	Decembrie 2001	75%
4	Modernizarea Stației de tratare a apei potabile Chiriță	Lucrări	Decembrie 2001	75%

Termenii specifici pentru adjudicarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

2000/RO/16/P/PE/011 „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“

— În anexa nr. I „Descrierea măsurii“, punctul 15 „Planul de achiziții“ se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractul nr. 2.

Pentru contractul nr. 1 «Refacerea stației de tratare a apelor uzate», pentru care este prevăzută cofinanțare comună din partea BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.»

– În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții”, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Reabilitarea stației de tratare a apei în municipiul Arad	Lucrări	Iunie	75%
2	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Februarie 2002	75%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

2001/RO/16/P/PE/013 „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România“

– În anexa nr. I „Descrierea măsurii”, punctul 14 „Planul de achiziții” se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractele nr. 2 și 3.

Pentru contractul nr. 1 «Reabilitarea stației de tratare a apei», pentru care se prevede cofinanțare comună prin BERD, este autorizată de o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.“

– În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții”, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Refacerea stației de tratare a apelor uzate	Lucrări	Septembrie 2002	70%
2	Extinderea și refacerea stației de tratare a nămolurilor	Lucrări	Septembrie 2002	70%
3	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Aprilie 2000	70%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

În acest sens, conform procedurilor de amendare, această scrisoare împreună cu scrisorile Comisiei Europene nr. 231.129 din 9 august 2002 pentru Iași, nr. 231.130 din 9 august 2002 pentru Arad și nr. 231.131 din 9 august 2002 pentru Oradea constituie un amendament oficial la memorandumurile de finanțare menționate mai sus și vor fi adăugate la respectivele memorandumuri de finanțare și vor forma parte integrantă din acestea.

A dumneavoastră,
Hildegard Carola Puwak,
 ministrul integrării europene,
 coordonator național ISPA

Domnului Michel Barnier
 Membru al Comisiei Europene

Copie: Domnului Jonathan Scheele, șeful Delegației Comisiei Europene în România

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“, semnat la Bruxelles la 22 decembrie 2000 și la București la 13 mai 2001

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru

Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“, semnat la Bruxelles la 22 decembrie 2000 și la București la 13 mai 2001, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 17 octombrie 2003.
Nr. 638.



PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

L E G E

pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“, semnat la Bruxelles la 15 februarie 2001 și la București la 1 iunie 2001

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Amendamentul nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin

Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“, semnat la Bruxelles la 15 februarie 2001 și la București la 1 iunie 2001.

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 9 septembrie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 29 septembrie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE SENATULUI
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 20 octombrie 2003.
Nr. 416.

COMISIA EUROPEANĂ
DIRECTORATUL GENERAL
POLITICĂ REGIONALĂ
Director general

Bruxelles, 9 august 2002
SG (2002) D
231.130

Stimată doamnă ministru,

Subiect: Amendamentul nr. 2 la Memorandumul de finanțare ISPA 2000/RO/16/P/PE/011 „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“

Ref.: Scrisoarea noastră nr. 101.472 din 14 februarie 2002
Scrisoarea dumneavoastră din 28 martie 2002

Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001 care amendează Regulamentul Consiliului nr. 1.267/1999 privind Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare a intrat în vigoare la 7 decembrie 2001 (ref. OJEC L323 din 7 decembrie 2001).

În conformitate cu noul regulament al Consiliului, în cazul cofinanțării de către instituțiile financiare internaționale, participarea la licitații și contractări a statelor terțe poate fi autorizată de către Comisia Europeană după o examinare de la caz la caz în conformitate cu prevederile art. 114 (2) din titlul IX al Regulamentului financiar.

În data de 12 februarie 2002 Comisia Europeană a adoptat Decizia nr. 504/2002 în ceea ce privește aplicarea derogărilor stipulate în Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001. Această decizie implică măsurile cofinanțate de BERD în Polonia și România, pentru care derogările menționate se aplică în vederea asigurării cofinanțării necesare acestor măsuri.

În baza Deciziei nr. 3.448/2001 din data de 14 august 2001, Comisia Europeană oferă asistență pentru măsura menționată mai sus. Memorandumul de finanțare ISPA sus-menționat a fost semnat de comisarul Michel Barnier în data de 15 februarie 2001 și de dumneavoastră în data de 1 iunie 2001.

În cazul măsurii ISPA 2000/RO/16/P/PE/011, pentru a fi cofinanțată de BERD, memorandumul de finanțare trebuie modificat având în vedere că derogările respective nu au fost prevăzute inițial. Comisia Europeană a primit în data de 28 martie 2002 planul final de achiziții pentru măsura menționată mai sus.

În consecință, pentru a implementa prevederile Deciziei Comisiei nr. 504/2002, acest memorandum de finanțare ISPA se amendează după cum urmează:

– În anexa nr. I „Descrierea măsurii“, punctul 15 „Planul de achiziții“ se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractul nr. 2.

Pentru contractul nr. 1 «Refacerea stației de tratare a apelor uzate», pentru care este prevăzută cofinanțare comună din partea BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.“

– În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții“, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Reabilitarea stației de tratare a apei în municipiul Arad	Lucrări	Iunie	75%
2	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Februarie 2002	75%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

Comisia Europeană dorește să primească agrearea dumneavoastră în scris, în termen de 6 săptămâni de la data acestei scrisori.

Această scrisoare și agrearea dumneavoastră constituie un amendament oficial la memorandumul de finanțare menționat mai sus. Acestea vor fi adăugate la memorandumul de finanțare și vor constitui parte integrantă a acestuia.

Cu respect,
Michel Barnier

Doamnei Hildegard Carola Puwak
Coordonator național ISPA
Ministru
Ministerul Integrării Europene
Str. Apolodor nr. 17
RO-71201 București, sectorul 5

Copie: Domnului Jonathan Scheele, Delegația Comisiei Europene în România
Doamnei Jeana Buzduga, Oficiul de Plăți și Contractare PHARE
Domnului Petru Lificiu, ministrul apelor și protecției mediului
Domnului Gheorghe Bănățeanu, director general, Compania de Apă Arad

GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL INTEGRĂRII EUROPENE

Nr. HP/3.299/10 martie 2003
București

Stimate domnule Barnier,

Subiect: Amendamentele memorandumurilor de finanțare ISPA:
ISPA 2000/RO/16/P/PE/006 — Iași,
ISPA 2000/RO/16/P/PE/011 — Arad,
ISPA 2001/RO/16/P/PE/013 — Oradea

Ca urmare a adoptării de către Comisia Europeană a Deciziei nr. 504/2002 pentru aplicarea derogărilor prevăzute în Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001, care amendează Regulamentul Consiliului nr. 1.267/1999, prin scrisorile dumneavoastră nr. 231.129/231.130/231.131 din data de 9 august 2002, am fost informați că pentru această decizie, care vizează măsurile ISPA cofinanțate de BERD în Polonia și România, derogarea sus-menționată se aplică în vederea asigurării cofinanțării necesare acestor măsuri.

Astfel, în ceea ce privește Programul ISPA în România, pentru trei dintre memorandumurile de finanțare încheiate în perioada 2000—2001 între Comisia Europeană și Guvernul României, după cum urmează:

- 2000/RO/16/P/PE/006 „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“;
- 2000/RO/16/P/PE/011 „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“;
- 2001/RO/16/P/PE/013 „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România“;

derogările privind cofinanțarea asigurată de BERD nefiind inițial prevăzute și pentru ca prevederile Deciziei Comisiei nr. 504/2002 să poată fi aplicate, memorandumurile de finanțare menționate trebuie să fie amendate.

În vederea aplicării acestor modificări la memorandumurile de finanțare ISPA pentru Iași, Arad și Oradea, pe 20 februarie 2002 Guvernul României a împuternicit ministrul integrării europene, în calitate de coordonator național ISPA, să semneze scrisoarea de amendare pentru aceste măsuri ISPA.

În consecință, pentru a implementa prevederile Deciziei Comisiei nr. 504/2002, aceste memorandumuri de finanțare ISPA se amendează după cum urmează:

2000/RO/16/P/PE/006 „Îmbunătățirea sistemului de apă potabilă și a celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calității apei și protecției mediului în municipiul Iași, România“

— În anexa nr. I „Descrierea măsurii“, punctul 15 „Planul de achiziții“ se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractele nr. 1, 2 și 3.

Pentru contractul nr. 4 «Modernizarea Stației de tratare a apei potabile Chiriță», pentru care se prevede cofinanțare paralelă prin BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.“

— În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții“, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Decembrie 2000	75%
2	Reabilitarea Stației de epurare în municipiul Iași	Lucrări	Februarie 2002	75%
3	Reabilitarea stațiilor de pompare	Lucrări	Decembrie 2001	75%
4	Modernizarea Stației de tratare a apei potabile Chiriță	Lucrări	Decembrie 2001	75%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

2000/RO/16/P/PE/011 „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“

— În anexa nr. I „Descrierea măsurii“, punctul 15 „Planul de achiziții“ se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractul nr. 2.

Pentru contractul nr. 1 «Refacerea stației de tratare a apelor uzate», pentru care este prevăzută cofinanțare comună din partea BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.»

– În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții”, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Reabilitarea stației de tratare a apei în municipiul Arad	Lucrări	Iunie	75%
2	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Februarie 2002	75%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

2001/RO/16/P/PE/013 „Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România“

– În anexa nr. I „Descrierea măsurii”, punctul 14 „Planul de achiziții” se modifică astfel:

„Licitația va fi în conformitate cu regulile din titlul IX al Regulamentului financiar — participarea la licitație va fi deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice în conformitate cu prevederile anexei nr. III.1 secțiunea XI (2) a) pentru contractele nr. 2 și 3.

Pentru contractul nr. 1 «Reabilitarea stației de tratare a apei», pentru care se prevede cofinanțare comună prin BERD, este autorizată o derogare de la procedurile de licitație prevăzute la titlul IX, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului nr. 1.267/1999/CE prin care se constituie Programul ISPA, amendat prin Regulamentul Consiliului nr. 2.382/2001/CE. Participarea țărilor terțe la licitații va trebui autorizată în ceea ce privește componentele acestui proiect. Cheltuielile considerate în conformitate cu procedurile BERD și care îndeplinesc condițiile de eligibilitate ale regulilor ISPA vor fi utilizate pentru calcularea cheltuielilor totale eligibile pentru aceste măsuri.»

– În anexa nr. I.a) „Planul de achiziții”, planul de achiziții se modifică astfel:

„Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, furnizare de materiale, servicii)	Previzuni privind lansarea ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor aferente contractului specific
1	Refacerea stației de tratare a apelor uzate	Lucrări	Septembrie 2002	70%
2	Extinderea și refacerea stației de tratare a nămolurilor	Lucrări	Septembrie 2002	70%
3	Supervizare și asistență tehnică	Servicii	Aprilie 2000	70%

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comunității Europene și/sau pe Internet.“

În acest sens, conform procedurilor de amendare, această scrisoare împreună cu scrisorile Comisiei Europene nr. 231.129 din 9 august 2002 pentru Iași, nr. 231.130 din 9 august 2002 pentru Arad și nr. 231.131 din 9 august 2002 pentru Oradea constituie un amendament oficial la memorandumurile de finanțare menționate mai sus și vor fi adăugate la respectivele memorandumuri de finanțare și vor forma parte integrantă din acestea.

A dumneavoastră,
Hildegard Carola Puwak,
 ministrul integrării europene,
 coordonator național ISPA

Domnului Michel Barnier
 Membru al Comisiei Europene

Copie: Domnului Jonathan Scheele, șeful Delegației Comisiei Europene în România

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“, semnat la Bruxelles la 15 februarie 2001 și la București la 1 iunie 2001

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Amendamentului nr. 2 convenit între Guvernul României și Comisia Europeană prin schimb de scrisori, semnate la Bruxelles la 9 august 2002 și la București la 10 martie 2003, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru

Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Reabilitarea și modificarea sistemului de canalizare și a sistemului de furnizare și tratare a apelor uzate în Arad pentru protejarea râului Mureș, România“, semnat la Bruxelles la 15 februarie 2001 și la București la 1 iunie 2001, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 17 octombrie 2003.

Nr. 640.

D E C I Z I I A L E C U R Ţ I I C O N S T I T U Ţ I O N A L E

CURTEA CONSTITUŢIONALĂ

D E C I Z I A Nr. 333

din 16 septembrie 2003

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. V și VI din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002 pentru modificarea Legii nr. 26/1990 privind registrul comerțului și a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 76/2001 privind simplificarea unor formalități administrative pentru înregistrarea și autorizarea funcționării comercianților, astfel cum au fost modificate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 156/2002

Nicolae Popa	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Nicolae Cochinescu	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Serban Viorel Stănoiu	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Ioan Vida	— judecător
Paula C. Pantea	— procuror
Mihai Paul Cotta	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. V și VI din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002 pentru modificarea Legii nr. 26/1990 privind registrul comerțului și a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 76/2001 privind simplificarea unor formalități administrative pentru înregistrarea și autorizarea funcționării comercianților, astfel cum au fost modificate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 156/2002, excepție ridicată de Camera de Comerț, Industrie și Agricultură a Județului Dâmbovița în Dosarul nr. 143/2003 al Judecătoriei Târgoviște.

La apelul nominal răspund consilier juridic Nicoleta Neagu pentru Ministerul Finanțelor Publice, consilier juridic Alexandru Stanciu pentru Oficiul Național al Registrului Comerțului și consilier juridic Olga Suba pentru Ministerul

Justiției, lipsind autorul excepției, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Reprezentantul Ministerului Finanțelor Publice solicită respingerea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. V și VI din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002. Se arată că, în acest sens, Curtea Constituțională s-a mai pronunțat prin Decizia nr. 212/2003, iar argumentele avute în vedere în considerentele deciziei sunt valabile și în cauza de față.

Reprezentantul Oficiului Național al Registrului Comerțului solicită respingerea excepției, conform notelor scrise depuse la dosarul cauzei.

Reprezentantul Ministerului Justiției consideră că dispozițiile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 129/2002 sunt constituționale. Se arată că prin Decizia nr. 212/2003 Curtea Constituțională a respins excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. V și VI din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002, constatând că acestea nu încalcă prevederile art. 41 alin. (2) și ale art. 135 alin. (1) și (6) din Constituție.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere, ca nefondată, a excepției de neconstituționalitate. În acest sens este invocată jurisprudența Curții Constituționale, considerând că în cauză nu sunt elemente noi pentru a o modifica.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 24 ianuarie 2003, pronunțată în Dosarul nr. 143/2003, **Judecătoria Târgoviște a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. V și VI din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002, astfel cum au fost modificate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 156/2002**, excepție ridicată de Camera de Comerț, Industrie și Agricultură a Județului Dâmbovița.

În motivarea excepției de neconstituționalitate, autorul acesteia arată că prevederile legale criticate „realizează o veritabilă naționalizare a patrimoniului privat al Camerelor de Comerț și Industrie“, deși „această instituție juridică nu-și găsește consacarea în actuala Constituție, fiind considerată incompatibilă cu noul stat de drept“. Totodată, consideră că divizarea camerelor de comerț și industrie, ca persoane juridice, nu poate fi decisă prin ordonanță de urgență.

În susținerea excepției este invocată încălcarea dispozițiilor constituționale ale art. 41 alin. (2) și ale art. 135 alin. (1) și (6).

Judecătoria Târgoviște consideră că excepția este întemeiată, susținând că „prin soluționarea acestei excepții se poate evita cauzarea unor grave prejudicii în activitatea camerelor de comerț și industrie, periclitând funcționarea și chiar existența acestora“.

Potrivit prevederilor art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate. De asemenea, în conformitate cu dispozițiile art. 18¹ din Legea nr. 35/1997, cu modificările ulterioare, s-a solicitat punctul de vedere al instituției Avocatul Poporului.

Guvernul consideră că excepția este neîntemeiată. În argumentarea acestui punct de vedere se susține, în esență, că, potrivit evidențelor Ministerului Finanțelor Publice, „din încasările realizate, potrivit legii, de oficiile registrului comerțului, s-au acoperit cheltuielile de organizare și funcționare a acestora și s-au înregistrat importante excedente. Întrucât o parte semnificativă din bunurile cu care au fost dotate oficiile registrului comerțului provine din veniturile pe care acestea le-au realizat, este legal și echitabil ca la desprinderea respectivelor oficii de camerele de comerț și industrie să se determine și cota de contribuție la achiziționarea bunurilor cu care au fost dotate“. De altfel, menționează Guvernul, „prin art. VI al Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 129/2002, așa cum a fost modificat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 156/2002, se stipulează, în mod expres, că «bunurile din dotarea Oficiului Național al Registrului Comerțului, a oficiilor registrului comerțului și a birourilor unice, în limita aportului acestora la dobândirea respectivelor bunuri constituie patrimoniul Oficiului Național al Registrului Comerțului». În raport cu modul de constituire al acestui patrimoniu, nu se poate pune problema unei confiscări și, cu atât mai puțin, a unei naționalizări“.

Avocatul Poporului apreciază că dispozițiile criticate sunt constituționale. În acest sens, se arată că „prin voința legiuitorului, suportul logistic și documentele privind activitatea registrului comerțului nu sunt proprietatea privată a camerelor de comerț, ci constituie un patrimoniu afectat realizării funcțiilor specifice registrului comerțului care, prin atribuțiile și importanța activității, reprezintă o instituție de interes public“, astfel că nu poate fi reținută încălcarea dispozițiilor art. 41 alin. (2) și art. 135 alin. (1) și (6) din Constituție, întrucât, „conform art. 41 alin. (1) teza a 2-a din Legea fundamentală, limitele și conținutul dreptului de proprietate sunt stabilite prin lege“.

În legătură cu pretinsa neconstituționalitate a dispozițiilor art. VI din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002, modificată și completată, Avocatul Poporului

consideră că „nici aceasta nu poate fi reținută, întrucât, potrivit textelor legale criticate, constituie patrimoniu al Oficiului Național al Registrului Comerțului bunurile aflate în dotarea acestuia, dar numai în limita aportului său la dobândirea bunurilor respective“. În consecință, consideră Avocatul Poporului, „nefiind preluate decât acele bunuri dobândite prin aportul Oficiului Național al Registrului Comerțului, nu poate fi susținută încălcarea principiului inviolabilității proprietății private“.

În plus, se apreciază în continuare, „conform art. VI alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002, modificată și completată, bunurile aflate în dotarea Oficiului Național al Registrului Comerțului, a oficiilor registrului comerțului și birourilor unice vor fi numai folosite de către Oficiul Național al Registrului Comerțului, nefiind trecute în proprietatea sa. De asemenea, potrivit alin. (3) al aceluiași articol, predarea-preluarea acestor bunuri se realizează prin protocol, ceea ce nu împiedică părțile să stabilească contravaloarea folosinței lor“.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului și al Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile părții prezente și ale procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 144 lit. c) din Constituție, precum și celor ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. V și VI din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129 din 4 octombrie 2002 pentru modificarea Legii nr. 26/1990 privind registrul comerțului și a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 76/2001 privind simplificarea unor formalități administrative pentru înregistrarea și autorizarea funcționării comercianților, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 746 din 11 octombrie 2002, dispoziții modificate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 156 din 7 noiembrie 2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 850 din 25 noiembrie 2002.

Dispozițiile criticate au următorul cuprins:

— Art. V: „(1) În termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență bazele de date, aplicațiile de întreținere și utilizare a acestora, necesare în vederea ținerii și administrării registrelor comerțului de către Oficiul Național al Registrului Comerțului, respectiv oficiile registrului comerțului de pe lângă camerele de comerț și industrie teritoriale, și funcționării birourilor unice din cadrul camerelor de comerț și industrie teritoriale, precum și documentele care privesc activitatea acestora se preiau de către Ministerul Justiției — Oficiul Național al Registrului Comerțului și de către oficiile registrului comerțului de pe lângă tribunale, pe bază de protocol de predare-preluare încheiat între reprezentanții Ministerului Justiției și cei ai camerelor de comerț și industrie teritoriale.“

(2) Modul de utilizare de către Camera de Comerț și Industrie a României și a Municipiului București și de către camerele de comerț și industrie teritoriale a informațiilor cuprinse în bazele de date se stabilește pe bază contractuală sau prin protocol.“;

— Art. VI: „(1) Bunurile aflate în dotarea Oficiului Național al Registrului Comerțului, a oficiilor registrului comerțului și a birourilor unice constituie, în limita aportului acestora la dobândirea bunurilor respective, patrimoniul Oficiului Național al Registrului Comerțului și vor fi folosite potrivit destinației stabilite.“

(2) Determinarea aportului prevăzut la alin. (1) se va realiza pe baza datelor furnizate de Ministerul Finanțelor Publice.“

(3) *Predarea-preluarea bunurilor prevăzute la alin. (1) se efectuează prin protocol încheiat între reprezentanții Ministerului Justiției și cei ai Camerei de Comerț și Industrie a României și a Municipiului București și, respectiv, ai camerelor de comerț și industrie teritoriale.*“

Critica de neconstituționalitate a textelor menționate se bazează pe susținerea că sunt încălcate dispozițiile art. 41 alin. (2) și ale art. 135 alin. (1) și (6) din Constituție, texte care au următorul cuprins:

— Art. 41 alin. (2): „*Proprietatea privată este ocrotită în mod egal de lege, indiferent de titular. Cetățenii străini și apatrizii nu pot dobândi dreptul de proprietate asupra terenurilor.*“;

— Art. 135 alin. (1) și (6): „*(1) Statul ocrotește proprietatea. [...] (6) Proprietatea privată este, în condițiile legii, inviolabilă.*“

Analizând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că aceasta este neîntemeiată.

Dispozițiile legale care formează obiectul excepției de neconstituționalitate ridicate în acest dosar au mai fost supuse controlului de constituționalitate exercitat de Curte. Astfel, prin Decizia nr. 212 din 15 mai 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 471 din 1 iulie 2003, Curtea a respins excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. V, VI și VII din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002, astfel cum au fost modificate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 156/2002, constatând că acestea nu încalcă dispozițiile art. 41 alin. (2) și nici pe cele ale art. 135 alin. (1) și (6) din Constituție, texte invocate și în acea cauză în susținerea excepției.

În esență, Curtea a reținut că organizarea Oficiului Național al Registrului Comerțului în subordinea Ministerului Justiției, iar nu pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României și a Municipiului București, reprezintă o opțiune a legiuitorului ce nu constituie, așa cum susține autorul excepției, divizarea acestei din urmă persoane juridice. În considerentele deciziei se arată că „Oficiul Național al Registrului Comerțului nu a fost nici potrivit redactării anterioare a textului parte constitutivă a Camerei de Comerț și Industrie a României, ci un serviciu public organizat pe lângă aceasta, ca o structură de sine stătătoare.

Reglementarea serviciului public al registrului comerțului nu este supusă regulilor dreptului civil, ci normelor de drept administrativ, potrivit cărora între serviciul public și baza sa materială există o legătură substanțială. Așa fiind, în cauză nu sunt incidente dispozițiile constituționale privind dreptul de proprietate nici cu privire la constituirea patrimoniului Oficiului Național al Registrului Comerțului din bunurile aflate în dotarea oficiului, a oficiilor registrului comerțului și a birourilor unice, în limita aportului lor la dobândirea bunurilor și pentru a fi folosite potrivit destinației stabilite. Existența acestor bunuri în proprietatea Camerei de Comerț și Industrie a României și a Municipiului București ar constitui o depășire a obiectului de activitate al acesteia. De altfel, orice altă soluție ar duce la îmbogățirea fără justă cauză a camerelor de comerț și industrie, care și-ar însuși pe această cale, în mod ilegal, bunuri provenite din venituri bugetare. Mai mult, potrivit pct. I.29 din anexa la Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, terenurile și clădirile în care își desfășoară activitatea instituțiile publice aparțin domeniului public, ele neputând intra pe nici o cale în proprietatea unei persoane juridice de drept privat.

Pe de altă parte, în ceea ce privește veniturile rezultate din activitatea desfășurată de serviciul public, de regulă, acestea sunt venituri bugetare, în măsura în care ele nu sunt utilizate pentru funcționarea serviciului public. Așa fiind, regula este aplicabilă și în cauză, iar prin aceasta nu se încalcă prevederile art. 41 alin. (2) din Constituție, Camera de Comerț și Industrie a României și a Municipiului București neavând un drept de proprietate asupra bunurilor aflate în dotarea Oficiului Național al Registrului Comerțului, a oficiilor registrului comerțului și a birourilor unice“.

Considerentele avute în vedere de Curtea Constituțională pentru pronunțarea deciziei menționate își păstrează valabilitatea și în cauza de față, neintervenind elemente noi de natură să determine schimbarea jurisprudenței Curții.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, cu majoritate de voturi în ceea ce privește art. VI din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002 și cu unanimitate de voturi în ceea ce privește celelalte dispoziții criticate,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. V și VI din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 129/2002 pentru modificarea Legii nr. 26/1990 privind registrul comerțului și a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 76/2001 privind simplificarea unor formalități administrative pentru înregistrarea și autorizarea funcționării comercianților, astfel cum au fost modificate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 156/2002, excepție ridicată de Camera de Comerț, Industrie și Agricultură a Județului Dâmbovița în Dosarul nr. 143/2003 al Judecătoriei Târgoviște.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 16 septembrie 2003.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **NICOLAE POPA**

Magistrat-asistent,
Mihai Paul Cotta

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
